IT

NOTA INFORMATIVA: Prima di utilizzare il casco leggere attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta dal casco. In caso di incidente con relative lesioni o addirittura decesso dovute ad un improprio utilizzo del casco, il fabbricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità.

SCOPO DEL DISPOSITIVO: Il presente dispositivo è stato progettato per offrire protezione del capo dell'utilizzatore contro il rischio di caduta di oggetti dall'altro e conseguenti lesioni cerebrali e fratture del cranio. Il presente casco è costruito in modo tale da assorbire l'energia di un impatto attraverso la distribuzione parziale e/o il danneggiamento dei componenti essenziali. Questo casco deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stato certificato (vedi marcatura). Il casco è stato certificato per l'industria secondo la normativa EN 397:2012+A1:2012 e soddisfa anche i requisiti opzionali della normativa stessa ai punti: § 5.2.1 Temperatura molto bassa – 30°C; § 5.2.4 Deformazione laterale; § 5.2.5 Spruzzi di metallo fuso; § 5.2.3 Proprietà elettriche per la protezione contro il contatto accidentale con conduttori in tensione fino a 440V in corrente alternata (ad esclusione della variante PRIMERO AIR). È inoltre conforme ai requisiti aggiuntivi di cui ai punti: § 4.2.1 Assorbimento urti, § 4.2.2 Penetrazione, della norma EN12492:2012: test eseguito a -30°C/+50°C. Protezione contro il rischio elettrico: I caschi sono in aggiunta certificati secondo la Norma EN 50365:2002 (classe 0) per utilizzo in prossimità di impianti di bassa tensione con voltaggio fino a 1500V in corrente continua o 1000V in corrente alternata. Il casco utilizzato in combinazione con altri DPI isolati elettricamente previene il passaggio di corrente attraverso il capo dell'utilizzatore. Il casco elettricamente isolante non può essere usato da solo. È necessario usare altri dispositivi di protezione isolanti in base ai rischi previsti per l'attività da svolgere. Gli elmetti isolanti non dovrebbero essere utilizzati in situazioni nelle quali sussiste il rischio di ridurre parzialmente le loro proprietà isolanti. La protezione elettrica offerta dal dispositivo può essere ridotta per cause dovute a: invecchiamento, pulizia non idonea, danni meccanici o chimici o alte particolari condizioni di utilizzo (es. in caso di pioggia o neve).

ATTENZIONE: Il casco non può sempre proteggere da lesioni. In particolar modo è bene considerare che nessun casco è in grado di proteggere la testa dalle forze generate da impatti violenti. In seguito ad un urto violento anche se il danno non è visibile sostituire il casco, in quanto potrebbe aver esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti e di fornire protezione prevista.

ATTENZIONE: Alcuni regolamenti o legislazioni non consentono l'utilizzo di caschi di sicurezza sprovvisti cinturino sottogola. Alcuni regolamenti o legislazioni richiedono obbligatoriamente di utilizzare il casco provvisto di cinturino sottogola se vi è pericolo di caduta, ad es. nei lavori in quota o piattaforme elevabili. Lo stesso può essere richiesto nei casi in cui vi sia il rischio di perdere il casco, come quando si eseguono lavori sopra la testa. Verificare con le autorità competenti le possibilità e le limitazioni prima dell'utilizzo del DPI. Qualora il casco sia provvisto di cinturino sottogola KASK S.p.A. consiglia di tenerlo allacciato durante tutta l'attività lavorativa. Il casco oggetto del presente manuale è un Dispositivo di Protezione Individuale e come tale è stato sottoposto a procedura di certificazione UE con applicazione dei requisiti previsti dagli Allegati V del Regolamento UE 2016/425. Il dispositivo è soggetto a procedura di controllo in accordo con l'Allegato VII del suddetto regolamento in quanto DPI di III categoria. La procedura di certificazione e quella di controllo per le norme EN 397:2012+A1:2012 ed EN50365:2002, sono state affidate dall'organismo notificato n°2008, Dolomiticert, Via Villanova 7/A, 32013 Longarone, BL – Italia.

NOMENCLATURA: 1. Calotta; 2. Slot laterale per cuffie anti-rumore; 3. Fori di ventilazione; 4. Slot frontale; 5. Clip ferma-lampada; 6. Slot laterali per adattatori visiera; 7. Fascia giro-testa; 8. Etichetta di marcatura; 9. Fibbia; 10. Cinturino; 11. Divider laterale; 12. Sistema di regolazione taglia; 13. Slider posteriore; 14. Slot per protezione nucale.

ISTRUZIONI D'USO: A titolo preventivo è imperativo indossare il casco durante tutto lo svolgimento dell'attività. Per un'adeguata protezione, è importante che il casco sia della propria taglia e ben calzato sulla testa in modo da offrire il massimo comfort e sicurezza. Il casco deve essere regolato per adattarsi all'utilizzatore, per esempio le cinghie devono essere posizionate in modo tale da non coprire le orecchie, la fibbia deve trovarsi lontano dall'osso mandibolare e le cinghie e la fibbia insieme devono essere regolate in modo tale da essere entrambe confortevoli e ben ferme. Con il cinturino sottogola ben allacciato e regolato correttamente verificate sempre che il casco non comprima eccessivamente la testa né tanto meno si muova liberamente avanti e indietro (vedi Fig. 1).

REGOLAZIONI CASCO: Indossare il casco e adattare la taglia, ruotando la rotella posteriore (in senso orario per stringere la taglia e antiorario per allargarla) (Fig. 2). Posizionare il sistema di regolazione taglia nella zona nucale, come illustrato (Fig. 3), inclinandolo e regolandolo in altezza. Allacciare il cinturino sottogola inserendo una fibbia nell'altra fino a sentire lo scatto di bloccaggio (Fig. 4a). Tirare il cinturino sottogola per verificare che la fibbia sia bloccata (Fig. 5). Regolare la lunghezza per fissare saldamente il casco sulla vostra testa. L'anello in gomma deve essere posizionato sulla parte terminale del nastro per evitare che esso penzoli. Regolare il divaricatore laterale del cinturino sottogola, facendolo scorrere sulle fettucce fino a trovare la posizione desiderata al di sotto dell'orecchio (Fig. 6). Per togliere il casco dalla testa aprire il cinturino sottogola premendo contemporaneamente i pulsanti laterali della fibbia (Fig. 4b). Uso del regolatore posteriore: è possibile agire sul regolatore posteriore per evitare che il divaricatore laterale si trovi in posizioni scomode, ad esempio interferenza con l'orecchio o durante l'uso di protettori dell'udito (Fig. 7).

PARTI DI RICAMBIO: Sono vietate modifiche, sostituzioni e/o rimozioni di uno o qualsiasi dei componenti originali del casco se non autorizzate dal fabbricante. Utilizzare solo ricambi originali KASK. Il casco non deve essere modificato allo scopo di accogliere altri accessori diversi da quelli descritti sotto. In caso di necessità contattare il rivenditore o direttamente il fabbricante.

ACCESSORI: Verificare presso il rivenditore o fabbricante l'effettiva disponibilità degli accessori sopra elencati. Attenersi alle istruzioni di uso e di montaggio allegate all'accessorio. Utilizzare esclusivamente accessori approvati dal fabbricante.

CONTROLLO: Prima di utilizzare il casco verificarne l'integrità in tutte le sue parti. Il casco deve essere controllato periodicamente, e comunque prima di ogni utilizzo, per accertare la presenza di eventuali danni come fessure, scollamenti, deformazioni, scrostamenti, che costituiscono elementi rivelatori dello stato di deterioramento del casco. Gli elementi che hanno subito urti di sensibile entità devono essere sostituiti anche se non presentano segni evidenti di danneggiamento. In seguito ad un urto violento anche se il danno non è visibile sostituire il casco, in quanto potrebbe aver esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti e di fornire protezione prevista. In caso di apertura involontaria o strappo della fibbia, la stessa potrebbe non garantire più il carico richiesto per l'apertura. Si consiglia di far revisionare il casco dal fabbricante o da centri autorizzati dallo stesso.

PULIZIA: Pulire il casco (ed eventuali accessori) utilizzando esclusivamente acqua, sapone neutro e un panno morbido e pulito, lasciandolo asciugare in maniera naturale a temperatura ambiente. L'imbottitura interna può essere rimossa e lavata a mano in acqua fredda o in lavatrice (max. 30°C). Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici e di solventi. Se l'elmetto si sporca o viene contaminato da olio, vernici solventi o altre sostanze, in particolare sulla superficie esterna, dovrebbe essere accuratamente pulito in conformità alle indicazioni precedenti.

CONSERVAZIONE: Quando non utilizzato, è preferibile conservare il casco ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C, protetto dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore, si consiglia di riporre il casco nella confezione originale. Non comprimere il casco.

APPLICAZIONE ADESIVI: Se non conformi con le specifiche del costruttore non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive e vernici. Qualsiasi intervento o modifica non prevista possono pregiudicare la funzione protettiva del casco.

TRASPORTO: Trasportare il casco nella confezione originale.

PRECAUZIONI: Non utilizzare il casco come sostegno o appoggio o contenitore. Non comprimerlo. Non lasciarlo cadere. Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti. Non utilizzare al di fuori dell'intervallo di temperatura -30°C +50°C. Evitare di afferrare il casco dal regolatore taglia. Proteggere da agenti chimici.

DURATA: La durata di vita del casco dipende dal verificarsi di diversi fattori degenerativi, inclusi gli sbalzi di temperatura, l'esposizione alla luce diretta solare, l'utilizzo più o meno intenso. La durata massima di questo prodotto è di 10 anni dalla data di produzione. Dopo tale periodo il casco deve essere eliminato perché con il tempo la protezione diminuisce a causa dell'invecchiamento dei materiali. La data di produzione è riportata all'interno del casco.

REVISIONE: Oltre al normale controllo visivo prima di ogni utilizzo, una persona competente deve eseguire un esame approfondito con almeno frequenza annua. La registrazione dei controlli deve essere effettuata su una scheda di controllo scaricabile dal sito web www.kasksafety.com. Non rimuovere etichette o marcature e controllarne la leggibilità. Se si dovessero riscontrare tagli, abrasioni o qualunque altro danno, prima di riutilizzare il casco contattare il produttore per farlo esaminare.

GARANZIA 3 ANNI: KASK garantisce il prodotto per 3 anni per ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono escluse dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione, manutenzione impropria o utilizzi differenti da quelli per cui il dispositivo è stato certificato.

MARCATURA/ETICHETTATURA: Informazioni contenute all'interno del casco, stampate su etichetta, impresse sulla calotta e sulla fascia giro-testa, da non rimuovere per nessun motivo.

RESPONSABILITÀ: KASK S.p.a. declina ogni responsabilità per ogni diretto o indiretto danno, accidentale o deliberato, causato da improprio uso di KASK prodotti. L'utente assume tutti i rischi derivanti da un improprio uso di KASK prodotti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.kask-safety.com

EN

MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS: Read the instructions carefully before using the helmet; the failure to observe them could reduce the safety offered by the helmet. The manufacturer and/or the distributor cannot accept any liability in the event of an accident resulting in personal injury or death due to improper use of the helmet.

PURPOSE OF THE DEVICE: This device has been designed to offer protection of the user's head against the risk of falling objects and consequent brain injuries and skull fractures. This helmet is constructed in such a way as to absorb the energy of an impact through partial distribution and/or damage to essential components. This helmet must be used only and exclusively for the activity for which it was certified (see marking). The helmet has been certified for industry according to the EN 397:2012+A1:2012 standard and also satisfies the optional requirements of the standard itself in points: § 5.2.1 Very low temperature – 30°C; § 5.2.4 Lateral deformation; § 5.2.5 Splashes of molten metal; § 5.2.3 Electrical properties for protection against accidental contact with live conductors up to 440V in alternating current (excluding the PRIMERO AIR variant). It also complies with the additional requirements of Sections: § 4.2.1 Shock absorption, § 4.2.2 Penetration, of the EN12492:2012 standard: tested at -30°C/+50°C. Protection against electrical risk: In addition, the helmets are certified according to the EN 50365:2002 standard (class 0) for use near low voltage systems with voltages up to 1500V in direct current or 1000V in alternating current. The helmet used in combination with other electrically insulated PPE prevents the passage of current through the user's head. The electrically insulating helmet cannot be used alone. It is necessary to use other insulating protective devices according to the risks foreseen for the activity to be carried out. Insulating helmets should not be used in situations where there is a risk of partially reducing their insulating properties. The electrical protection offered by the device can be reduced for causes due to: ageing, unsuitable cleaning, mechanical or chemical damage or other particular conditions of use (e.g. in case of rain or snow).

WARNING: The helmet cannot provide full protection against injury. In particular, it is important to remember that no helmet can protect the head from the forces generated by violent impacts. Following a violent impact even if the damage is not visible replace the helmet, as it may have exhausted its ability to absorb further impacts and provide the expected protection.

WARNING: Some regulations or legislations do not allow the use of safety helmets without a chinstrap. Some regulations or legislations compulsorily require the use of a helmet equipped with a chinstrap if there is a risk of falling, for example when working at height or platforms elevating. The same may be required in cases where there is a risk of losing the helmet, such as when carrying out work overhead. Check with the competent authorities the possibilities and limitations before using the PPE. If the helmet is equipped with a chinstrap, KASK S.p.A. recommends keeping it fastened throughout the working activity.The helmet covered by this manual is an Individual Protection Device and as such has been subjected to an EU certification procedure with application of the requirements set out in Annexes V of EU Regulation 2016/425. The device is subject to a control procedure in accordance with Annex VII of the aforementioned regulation as a III category PPE. The certification procedure and the control procedure for the EN 397:2012+A1:2012 and EN50365:2002 standards, have been entrusted by the notified body n°2008, Dolomiticert, Via Villanova 7/A, 32013 Longarone, BL – Italy.

NOMENCLATURE: 1. Shell; 2. Side slot to insert hearing protection; 3. Ventilation holes; 4. Front slot; 5. Lamp clip; 6. Side slot to insert visor adapter; 7. Headband; 8. Marking label; 9. Bukle; 10. Chinstrap; 11. Lateral retractor; 12. Size adjustment system; 13. Rear Slider; 14. Slot to insert neck protections.

INSTRUCTIONS FOR USE: As a preventive measure, it is essential to wear a helmet at all times while riding. For adequate protection, the helmet must be the right size and fit the head perfectly so as to offer maximum comfort and safety. The helmet must be adjusted to fit the wearer, for instance, the straps should be positioned so as not to cover the ears, the buckle must be located away from the jawbone and the straps and buckle together must be adjusted in such a way as to be both comfortable and close fitting. With the chin strap fastened and correctly adjusted, always check that the helmet does not squeeze the head nor moves freely back and forth (see Fig. 1).

HELMET ADJUSTMENTS: Wear the helmet and adapt the size by turning the rear wheel (clockwise to tighten the size and counter-clockwise to enlarge it) or simply (only for models equipped) by drawing the two quick-closing elements to obtain the desired tension (Fig. 2). Position the size adjustment system in the nuchal area as shown (Fig. 3), tilting it and adjusting it in height. Fasten the chinstrap by inserting one buckle strap into the other until it clicks into place (Fig. 4a). Pull the chin strap to check that the buckle is locked (Fig. 5). Adjust the length of the chin strap to firmly secure the helmet on your head. The rubber ring must be positioned on end of the tape to prevent it dangling. Adjust the lateral retractor of the chin strap by sliding it along the straps until you find the desired position below the ear (Fig. 6). To remove the helmet from the head, open the chin strap by simultaneously pressing the buttons on each side of the buckle (Fig. 4b). Use of back adapters (where foreseen): the adapters can be used to prevent the lateral retractor from reaching uncomfortable positions, for example, over the ear or when using headphones (Fig.7).

SPARE PARTS: Changes, replacements and/or removals of one or any of the original components of the helmet are prohibited unless authorized by the manufacturer. Only use original KASK spare parts. The helmet should not be modified to accommodate other accessories other than those described below. If necessary, contact your retailer or the manufacturer directly.

ACCESSORIES: Check with your retailer or manufacturer the actual availability of helmet accessories. Follow the installation and operating instructions supplied with the accessory. Only use accessories approved by the manufacturer.

CHECK: Before using the helmet, check its integrity in all its parts. The helmet must be checked periodically, and in any case before each use, to ascertain the presence of any damage such as cracks, detachments, deformations, peeling, which constitute elements revealing the state of deterioration of the helmet. Elements that have suffered significant impacts must be replaced even if they do not show obvious signs of damage. After a violent impact, even if the damage is not visible, replace the helmet, as it may have exhausted its ability to absorb further impacts and provide the expected protection. In the event of involuntary opening or tearing of the buckle, it may no longer guarantee the load required for opening. It is advisable to have the helmet serviced by the manufacturer or by centers authorized by the same.

CLEANING: Clean the helmet (and any accessories) using only water, mild soap and a soft, clean cloth, and let it air dry at room temperature. The internal padding can be removed and washed by hand in cold water or in the washing machine (max. 30°C). Never use chemical cleaning products or solvents.

STORAGE: When not in use, it is best to keep the helmet at a temperature between 5°C and 35°C, protected from direct sunlight and away from heat sources; we recommend storing the helmet in its original package.

APPLICATION OF ADHESIVES: Do not apply adhesives, solvents, stickers and paint if not in compliance with the manufacturer's specifications. Any repair or modification not foreseen may adversely affect the protective function of the helmet.

TRANSPORT: Transport the helmet in the original packaging.

PRECAUTIONS: Do not use the helmet as a support or container. Don't compress it. Don't drop it. Avoid contact with pointed or sharp objects. Do not use outside the temperature range -30°C +50°C. Avoid grabbing the helmet by the size adjuster. Protect from chemicals.

LIFE: The useful life of the helmet depends on the occurrence of different degenerative factors, including changes in temperature, exposure to direct sunlight, and frequency of use. The helmet must be checked regularly, and before each use, to detect the presence of any damage such as cracks, detachments, deformities, peeling that represent factual elements of the state deterioration of the helmet. Helmets that have suffered an impact of substantial magnitude should be replaced even if they do not show obvious signs of damage. The maximum lifespan of this product is 10 years from the date of manufacture. After this period, the helmet should be eliminated because the protection is reduced over time due to the aging of the materials. The manufacturing date is printed inside the helmet.

REVISION: In addition to the normal visual inspection before each use, a competent person must carry out a thorough examination at least once a year. The recording of the checks must be carried out on a check sheet which can be downloaded from the website www.kasksafety.com. Do not remove labels or markings and check their legibility. If cuts, abrasions or any other damage are found, before using the helmet again, contact the manufacturer to have it examined.

3 YEAR WARRANTY: KASK guarantees the product for 3 years for defects in materials or workmanship. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or uses other than those for which the device has been certified.

MARKINGS/LABELLING: The information contained on the inside of the helmet, printed on the label, should not be removed for any reason.

RESPONSIBILITY: KASK S.p.a. declines all responsibility for any direct or indirect damage, accidental or deliberate, caused by improper use of KASK products. The user assumes all risks arising from an improper use of KASK products.

DECLARATION OF CONFORMITY: The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.kask-safety.com

INFORMATIONSHINWEIS: Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den H
könnte die Sicherheit des Helms verringern. Bei Unfällen mit Folge von Verletzungen oder Tod
zurückzuführen sind, entzieht sich der Hersteller und/oder Vertriebshändler jeglicher Haft.

BESTIMMUNG DER AUSRÜSTUNG: Diese Ausrüstung wurde entwickelt, um den Kopf des Tr
Kopfverletzungen und Schädelbrüche verursachen könnten. Dieser Helm ist so konstruiert, da
Verteilung und/oder die Beschädigung wesentlicher Komponenten absorbiert. Dieser Helm
werden, für die er zertifiziert wurde (siehe Kennzeichnung). Der Helm wurde für den industriell
zertifiziert und erfüllt außerdem die Anforderungen der gleichen Norm der Punkte: § 5.2.1
Verformung; § 5.2.5 Flüssigmetallspritzer; § 5.2.3 Elektrische Eigenschaften zum Schutz vor ung
bis 440V bei Wechselstrom (mit Ausnahme der Ausführung PRIMERO AIR). Außerdem erfüllt e
Stoßdämpfung, § 4.2.2 Durchdringung der Norm DIN EN 12492:2012: Test durchgeführt bei -3
Helme sind zusätzlich nach der Richtlinie DIN EN 50365:2002 (Klasse 0) für den Einsatz in der Nä
1500V bei Gleichstrom oder 1000V bei Wechselstrom zertifiziert. Wird der Helm mit anderen ele
des Trägers vor dem Durchlauf von Strom. Der elektrisch isolierende Helm kann nicht allein verw
Schutzausrüstungen zu tragen, die je nach Arbeitseinsatz und vorhersehbaren Risiken zu wähler
getragen werden, wo die Gefahr besteht, dass sie ihre isolierenden Eigenschaften teilweise verl
Schutz kann durch folgende Ursachen gemindert werden: Alterung, unangemessene Reinigung
sonstige besondere Bedingungen bei der Verwendung (z. B.: bei Regen oder Schnee).

ACHTUNG: Der Helm kann nicht immer vor Verletzungen schützen. Es ist insbesondere wichtig
gegen die durch einen heftigen Aufprall erzeugten Kräfte zu schützen. Nach einem heftigen Aufp
wenn er keine sichtbare Beschädigung aufweist; seine Fähigkeit, weitere Schläge zu absorbieren, k
beschriebene Schutzhelm ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II, und als solche
das EU-Zertifikat unter Anwendung der in Anlage V und VI der EU-Verordnung 2016/425 vorgese
ACHTUNG: Falls die Gefahr des Herunterfallens besteht (etwa bei Arbeiten auf der Hebebühr
obligatorisch. Das Gleiche gilt für Situationen, in denen die Möglichkeit besteht, den Helm zu ve
oberhalb des Kopfes.

Einige Vorschriften oder Gesetze erlauben die Verwendung von Sicherheitshelmen ohne Kinnrien
die Verwendung von Helmen mit Kinnriemen vor, wenn Absturzgefahr besteht, z. B. bei Höhe
Gleiche kann für Situationen vorgeschrieben sein, in denen die Möglichkeit besteht, den Hel
Arbeiten oberhalb des Kopfes. Erkundigen Sie sich vor der Benutzung der PSA bei den zuständ
und -einschränkungen. Wenn der Helm mit einem Kinnriemen ausgestattet ist, empfiel
Nutzungsdauer geschlossen zu halten. Der in diesen Anleitungen beschriebene Helm ist ein
solche dem Zertifizierungsverfahren unter Anwendung der Anforderungen aus den Anhängen
PSA der Kategorie III, und die Kontrollverfahren, denen er unterzogen wird, entsprechen dahe
und Zertifizierungsverfahren gemäß den Richtlinien EN 397:2012+A1:2012 und EN50365:2002
Dolomiticert, Via Villanova 7/A, 32013 Longarone, BL – Italien anvertraut.

BEZEICHNUNGEN: 1. Schale; 2. Slot für Gehörschutz; 3. Lüftungsschlitze (nur bei Version A
für Visieradapter; 7. Kopfband; 8. Etiketten mit Kennzeichnung; 9. Schließe; 10. Kinnriemen;
Schieberegler hinten; 14. Slot für Nackenschutz.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN: Der Helm muss als vorbeugende Maßnahme während des ge
einen angemessenen Schutz ist es wichtig, dass der Helm die richtige Größe hat und sich den
Sicherheit zu bieten. Der Helm muss an den Träger angepasst werden, beispielsweise müssen di
nicht bedecken, die Schnalle darf sich nicht am Kieferknochen befinden, Riemen und Schnalle
sowohl bequem angebracht sind, als auch eng am Kopf anliegen. Bei geschlossenem und rich
dass der Helm den Kopf weder quetscht, noch sich frei hin und her bewegt (siehe Abb. 1).

HELMEINSTELLUNGEN: Setzen Sie den Helm auf und passen Sie die Größe an, indem Sie
Helm enger zu machen und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn weiter zu stellen) oder einfa
beiden Schnellschlusselemente ziehen, bis Sie die gewünschte Spannung erreicht haben (A
im Nackenbereich wie gezeigt (Abb. 3), indem Sie es neigen und dessen Höhe anpassen. So
Verschlussteile ineinander schieben, bis sie mit einem Klick einrasten (Abb. 4a). Kontrollieren S
eingerastet ist (Abb. 5). Stellen Sie den Kinnriemen ein, um den Helm fest am Kopf zu befesti
Gurtbands positioniert sein, um zu vermeiden, dass dieses hin und her pendelt. Regulieren Sie de
auf den Bändern bis in die gewünschte Position unter dem Ohr gleiten lassen (Abb. 6) Für das Ab
gleichzeitiges Drücken der seitlichen Schnallenknöpfe öffnen (Abb. 4b). Verwendung der hintere
Sie können auf die Einsteller einwirken, um zu verhindern, dass sich der seitliche Retraktor in eine
Ohrs oder bei der Verwendung von Gehörschutz (Abb.7).

ERSATZTEILE: Es ist verboten, ein oder mehrere Originalbauteil/e des Helms auszutauschen un
des Herstellers. Verwenden Sie nur Original KASK-Ersatzteile. Der Helm darf nicht abgeände
Zubehörteile anzubringen. Bei Bedarf wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an den Hers

ZUBEHÖR: Überprüfen Sie bei Ihrem Händler die tatsächliche Verfügbarkeit von Zu
Zubehörteil beiliegende Benutzungs- und Installationsanleitung. Benutzen Sie nur vom

ÜBERPRÜFUNG: Überprüfen Sie vor der Verwendung des Helms seine Unversehrtheit in aller
jeden Fall vor jedem Gebrauch überprüft werden, um das Vorhandensein von Schäden wie Risse,
die Elemente darstellen, die den Verschleißzustand des Helms erkennen lassen. Elemente, die e
werden, auch wenn sie keine offensichtlichen Anzeichen von Schäden aufweisen. Ersetzen Sie de
Schaden nicht sichtbar ist, da er möglicherweise seine Fähigkeit erschöpft hat, weitere Stöße zu a
ungewolltem Öffnen oder Reißen des Verschlusses kann die zum Öffnen erforderliche Belastung
den Helm vom Hersteller oder von ihm autorisierten Zentren warten zu lassen.

REINIGUNG: Den Helm (und jegliches Zubehör) ausschließlich mit Wasser, neutraler Seife und
dann bei Zimmertemperatur an der Luft trocknen lassen. Die innere Polsterung kann entfernt
Waschmaschine (max. 30°C) gewaschen werden. Der Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln

AUFBEWAHRUNG: Wenn der Helm nicht benutzt wird, sollte er bei einer Temperatur zwisc
geschützt und nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt werden; es empfiehlt sich, ihn in

ANBRINGUNG VON AUFKLEBERN: Falls nicht mit den Spezifikationen des Herstellers konfo
Etiketten und Lackfarben auf dem Helm anbringen bzw. auftragen. Jegliche unvorherge
Schutzfunktion des Helms beeinträchtigen.

TRANSPORT: Den Helm in seiner Originalverpackung transportieren.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Verwenden Sie den Helm nicht als Sockel, Stütze oder Behälter. D
fallen. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen oder gefährlichen Objekten. Verwenden Sie ihn i
oder über +35°C. Vermeiden Sie, den Helm mithilfe des seitlichen Grössenverstellers hochzuneh

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Helms hängt von verschiedenen degenerierenden Fa
Aussetzung von direktem Sonnenlicht, sowie mehr oder weniger intensive Nutzung. Der He
eventuell vorhandene Schäden, wie Risse, Ablösungen, Verformungen, Abplatzen der Oberfläch
Helms sind, überprüft werden. Helme, die Stöße größeren Umfangs erlitten haben, müssen auc
Schäden sichtbar sind. Die maximale Lebensdauer dieses Produkts beträgt 10 Jahre ab dem H
Helm entsorgt werden, da der Schutz mit der Zeit aufgrund der Materialien abnimmt. Das H
gedruckt.

ÜBERPRÜFUNG: Zusätzlich zur normalen Sichtkontrolle vor jedem Gebrauch sollte der Helm
Person gründlich untersucht werden. Diese Kontrollen sind auf einer Kontrollkarte einzutra
herunterladen können. Etiketten oder Kennzeichnungen dürfen nicht entfernt werden und sin

LT

INFORMACINIS PRANEŠIMAS: prieš naudodami šalmą, atidžiai perskaitykite instrukcijas, nes jų nesilaikymas gali sumažinti šalmo suteikiamą apsaugą. Jei šalmas buvo naudojamas netinkamai, gamintojas ir (arba) pardavimo atstovas nepriimia jokios atsakomybės, kai nelaimingo atsitikimo atveju padaromi sužalojimai arba mirštama.

PRIETAISO PASKIRTIS: šis prietaisas buvo suprojektuotas ir pagamintas taip, kad suteiktų naudotojo galvos apsaugą nuo objektų nukritimo iš viršaus rizikos ir galimų smegenų pažeidimų ir kaukolės lūžių. Šis šalmas yra pagamintas taip, kad sugertų smūgio energiją paskirstant ją dalimis ir (arba) pažeidžiant pagrindines sudedamąsias dalis. Šis šalmas turi būti naudojamas išskirtinai tik tai veiklai, kuriai buvo sertifikuotas (žr. ženklą). Šalmas buvo sertifikuotas pramonei pagal reglamentą EN 397:2012+A1:2012 ir taip pat atitinka pasirenkamus šio reglamento reikalavimus, nurodytus punktuose § 5.2.1 Labai šlema temperatūra – 30 °C; § 5.2.4 Šonų deformacija; § 5.2.5 Lydyto metalo purslai; § 5.2.3 Elektros savybės apsaugai nuo atsitiktinio sąlyčio su laidininkais, kuriais teka iki 440 V kintamosios srovės įtampa (išskyrus variantą PRIMERO AIR). Taip pat atitinka saugos standarto EN12492:2012 papildomus reikalavimus: § 4.2.1 skirsnį „Smūgio absorbcija", 4.2.2 skirsnį „Skverbimasis": bandymas atliktas -30 °C / +50 °C temperatūroje. Apsauga nuo elektros rizikos: šalmai yra papildomai sertifikuoti pagal standartą EN 50365:2002 (0 klasė) naudojimui šalia žemos įtampos įrangos, kurios tiesioginės srovės įtampa iki 1500 V arba kintamosios srovės įtampa 1000 V. Kartu su kitomis nuo elektros izoliuotomis AAP naudojamas šalmas apsaugo nuo srovės prasiskverbimo pro naudotojo galvą. Nuo elektros izoliuojantis šalmas negali būti naudojamas vienas. Atsižvelgiant į atliekamos veiklos metu numatytas rizikas, reikia naudoti kitas asmeninės apsaugos priemones. Izoliuojantys šalmai neturi būti naudojami situacijose, kuriose kyla rizika iš dalies sumažinti jų izoliuojančias savybes. Prietaiso siūloma apsauga nuo elektros gali sumažėti dėl šių priežasčių: senėjimas, netinkamas valymas, mechaninė ar cheminė žala arba kitos konkrečios naudojimo sąlygos (pvz., lietaus arba sniego atveju).

DĖMESIO: šalmas negali visada apsaugoti nuo sužalojimų. Ypač svarbu nepamiršti, kad joks šalmas negali apsaugoti galvos nuo stiprių smūgių sugeneruotos jėgos. Po smarkaus smūgio šalmą pakeiskite net tada, jei žalos nesimato, nes šalmas gali būti praradęs savo gebėjimą sugerti kitus smūgius ir suteikti numatytą apsaugą.

DĖMESIO: jei kyla nukritimo pavojus, pavyzdžiui, atliekant darbus aukštyje arba ant kėlimo platformų, privaloma naudoti šalmą su pasmakrės dirželiu. Tas pats taikoma tais atvejais, kai kyla rizika pamesti šalmą, pavyzdžiui, atliekant darbus virš galvos.
Kai kurie reglamentai arba teisės aktai neleidžia naudoti apsauginių šalmų be pasmakrės dirželio. Kai kurie reglamentai arba teisės aktai reikalauja būtinai naudoti šalmą su pasmakrės dirželiu, jei kyla nukritimo pavojus, pavyzdžiui, atliekant darbus aukštyje arba ant kėlimo platformų. Tas pats taikoma tais atvejais, kai kyla rizika pamesti šalmą, pavyzdžiui, atliekant darbus virš galvos. Prieš naudodami AAP, kompetentingose institucijose pasitikrinkite, ar galima naudoti ir kokie yra apribojimai. Jei šalmas turi pasmakrės dirželį, „KASK S.p.A." rekomenduoja jį laikyti užsegtą iki pat darbo pabaigos. Šiame vadove aprašomas šalmas yra asmeninė apsaugos priemonė, todėl jam atliekama ES sertifikavimo procedūra taikant ES reglamento 2016/425 V priede numatytus reikalavimus. Kaip III kategorijos asmeninėms apsaugos priemonėms, prietaisui taikoma tikrinimo procedūra pagal minėto reglamento VII priedą. Sertifikavimo procedūra pagal standartus EN 397:2002+A1:2012 ir EN50365:2012 buvo atlikta paskelbtosios įstaigos Nr. 2008, „Dolomiticert", Via Villanova 7/A, 32013 Longarone, BL – Italija.

NOMENKLATŪRA: 1. Viršutinė dalis; 2. Anga triukšmą slopinančioms ausinėms montuoti; 3. Ventiliacijos angos (tik modeliui „AIR"); 4. Priekinė anga; 5. Lemputės spaustukas; 6. Anga antveidžio adapteriams montuoti; 7. Galvos juosta; 8. Ženklinimo etiketės; 9. Sagtis; 10. Dirželis; 11. Šoninis įtraukiklis; 12. Dydžio reguliavimo sistema; 13. Galiniai stumdomi reguliatoriai; 14. Anga sprando apsaugui montuoti.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS: kaip prevencinę priemonę, privaloma šalmą mūvėti viso veiklos vykdymo metu. Siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą, svarbu, kad šalmas būtų tinkamo dydžio ir gerai prisitaikęs ant galvos, kad suteiktų kuo didesnį komfortą ir apsaugą. Šalmas turi būti sureguliuotas pritaikant naudotojui, pavyzdžiui, diržai turi būti tokioje padėtyje, kad neuždengtų ausų, sagtis turi būti toliau nuo žandikaulio, o diržai ir sagtis kartu turi būti sureguliuoti taip, kad abu suteiktų komfortą ir tvirtai laikytųsi. Užsegę ir tinkamai sureguliavę pasmakrės dirželį, visada patikrinkite, ar šalmas per daug nespaudžia galvos, bet ir nejuda laisvai į priekį ir atgal (žr. 1 pav.).

ŠALMO NUSTATYMAS: mūvėkite šalmą ir pritaikykitere dydį pasukdami galinį ratelį (pagal laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte dydį ir prieš laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte) arba, paprasčiausiai, (tik tose versijose, kur naudojama) traukite du greito užsegimo elementus tol, kol pakankamai įtempsite (2 pav.). Pastatykite dydžio reguliavimo sistemą sprando srityje, kaip pavaizduota (3 pav.), jį palenkdami ir sureguliuodami aukštį. Prisisekite dirželį, įkišdami vieną sagtį į kitą, kol išgirsite spragtelėjimą užsiblokavus (4a pav.). Patraukite pasmakrės dirželį, kad patikrintumėte, ar sagtis užsiblokavo (5 pav.). Sureguliuokite ilgį, kad šalmą tvirtai laikytųsi ant jūsų galvos. Guminis žiedas turi būti juostos gale, kad nekabėtų. Sureguliuokite pasmakrės dirželio šoninį įtraukiklį, stumdami jį ant juostų tol, kol rasite pageidaujamą padėtį po ausimi (6 pav.). Norėdami nuimti diržą nuo galvos, atsekite pasmakrės dirželį vienu metu spausdami šoninius sagties mygtukus (4b pav.). Galinių reguliatorių naudojimas (tuose modeliuose, kur tai numatyta): galima naudoti reguliatorius, kad šoniis įtraukiklis neliktų nepatogioje padėtyje, pavyzdžiui, trukdytų ausiai arba tuomet, jei naudojamos klausos apsaugos priemonės (7 pav.).

ATSARGINĖS DETALĖS: draudžiama modifikuoti, keisti ir (arba) nuimti vieną arba bet kurią iš šalmo originalių sudedamųjų dalių be gamintojo leidimo. Naudokite tik „KASK" originalias atsargines detales. Šalmo negalima modifikuoti norint patalpinti kitus skirtingus priedus, kurie neaprašyti toliau. Jei reikia, kreipkitės į pardavimo atstovą arba tiesiai į gamintoją.

PRIEDAI: pasitikrinkite pas pardavimo atstovą ar gamintoją, ar iš tiesų yra pirmiau išvardyti priedai. Laikykitės prie priedo pridėtų naudojimosi ir montavimo instrukcijų. Naudokite išskirtinai tik gamintojo patvirtintus priedus.

PĀRBAUDE: Pirms kiveres lietošanas pārbaudiet tās integritāti visās daļās. Kivere ir periodiski jāpārbauda un jebkurā gadījumā pirms katras lietošanas reizes, lai pārliecinātos, vai tajā nav bojājumu, piemēram, plaisas, atdalīšanās, deformācijas, nolobīšanās, kas ir elementi, kas atklāj kiveres nolietojuma stāvokli. Elementi, kas cietuši ievērojamu triecienu, ir jānomaina, pat ja tiem nav acīmredzamu bojājumu pazīmju. Pēc spēcīga trieciena, pat ja bojājumi nav redzami, nomainiet kiveri, jo tā, iespējams, ir izsmēlusi spēju absorbēt turpmākos triecienus un nodrošināt gaidīto aizsardzību. Sprādzes netīšas atvēršanas vai plīsuma gadījumā tā var vairs negarantēt atvēršanai nepieciešamo slodzi. Kiveres apkopi ieteicams veikt ražotājam vai tā pilnvarotos centros.

VALYMAS: valykite šalmą (ir bet kokius priedus) naudodami tik vandenį, neutralų muilą ir minkštą bei švarią šluostę, palikdami natūraliai nudžiūti aplinkos temperatūroje. Vidinį kamšalą galima išimti ir plauti šaltame vandenyje arba skalbimo mašinoje (daug. 30 °C). Jokiu būdu nenaudokite cheminių ploviklių ir tirpiklių.

LAIKYMAS: kai nenaudojamas, geriau šalmą laikyti nuo 5 °C iki 35 °C laipsnių temperatūroje, apsaugotą nuo tiesioginės saulės šviesos ir atokiau nuo karščio šaltinių; rekomenduojama šalmą vėl įdėti į originalią pakuotę.

LIPDUKŲ KLIJAVIMAS: jei neatitinka gamintojo specifikacijų, neklijuokite lipdukų, tirpiklių, lipnių etikečių ir dažų. Bet kuris nenumatytas veiksmas arba pakeitimas gali pakenkti šalmo apsauginei funkcijai.

GABENIMAS: šalmą gabenkite originalioje pakuotėje.

ATSARGUMO PRIEMONĖS: nenaudokite šalmo, kaip atramos, pagrindo ar talpyklos. Nespauskite jo. Neleiskite nukristi. Saugokite nuo sąlyčio su smailais ar aštriais objektais. Nenaudokite už -20 °C +35 °C temperatūros intervalo ribų. Nelaikykite šalmo už dydžio reguliatoriaus. Saugokite nuo cheminių medžiagų.

TRUKMĖ: šalmo naudojimo trukmė priklauso nuo įvairių jam kenkiančių veiksnių, įskaitant temperatūros svyravimus, tiesioginės saulės šviesos poveikį, daugiau ar mažiau intensyvų naudojimą. Šalmą reikia periodiškai ir, bet kokiu atveju, kiekvieną kartą prieš naudojant tikrinti, norint įsitikinti, ar nėra jokių pažeidimų, pavyzdžiui, įskilimų, atsijungimų, deformacijų, nusilupimų, kurie nurodo, kad šalmo būklė pablogėjo. Elementai, kurie patyrė nemažą sutrenkimą, turi būti pakeisti net jei nėra akivaizdžių pažeidimo požymių. Didžiausia šio produkto naudojimo trukmė yra 10 metų nuo pagaminimo datos. Po šio laikotarpio šalmą rekomenduojama sunaikinti, nes per ilgą laiką apsauga dėl pasenusių medžiagų sumažėja. Pagaminimo data yra nurodyta šalmo viduje.

PATIKRA:be įprasto patikrinimo kiekvieną kartą prieš naudojant, kompetentingas asmuo privalo išsamiai patikrinti bent kartą per metus. Patikros turi būti registruojamos patikros formoje, kurią galima atsisiųsti iš internetinės svetainės web www.kasksafety.com. Nenuimkite etikečių ar ženklų ir patikrinkite, ar jie įskaitomi. Jei pastebėjote įpjovimų, subraižymų arba bet kokių kitų pažeidimų, prieš naudodami šalmą, kreipkitės į gamintoją, kad jį patikrintų.

GARANTIJA 3 METAI: „KASK" garantuoja, kad 3 metus produktas neturės jokio medžiagos ar gamybos defekto.
Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto produkto nusidėvėjimo, pakeitimų, blogo laikymo, netinkamos priežiūros arba dėl kitokio naudojimo, nei ši priemonė buvo sertifikuota.

ŽENKLINIMAS/ŽYMĖJIMAS: informacija šalmo viduje, atspausdinta etiketėje, kurios dėl jokios priežasties negalima pašalinti.

ATSAKOMYBĖ: „KASK Spa" neprisiima jokios atsakomybės už tiesioginę ar netiesioginę, atsitiktinę arba tyčinę žalą, padarytą netinkamai naudojant „KASK" produktus. Naudotojas prisiima visas su neteisingu „KASK" produktų naudojimu susijusias rizikas.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ: Перед использованием шлема внимательно прочитайте инструкции. Несоблюдение инструкций может снизить уровень безопасности, обеспечиваемый шлемом. Изготовитель и/или дистрибьютор не несут никакой ответственности в случае несчастного случая, повлекшего за собой телесные повреждения или смерть, в связи с ненадлежащим использованием шлема.

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ УСТРОЙСТВА: Это устройство было разработано для защиты головы пользователя от риска падения предметов с высоты и последующих травм головного мозга и переломов черепа. Данный шлем разработан таким образом, чтобы поглощать энергию удара путем ее пропорционального распределения и/или повреждения его основных компонентов. Данный шлем должен использоваться только в тех целях, для которых он предназначен (см. маркировку). Шлем был сертифицирован для использования в промышленности согласно стандарту EN 397:2012+A1:2012, а также удовлетворяет дополнительным требованиям самого стандарта в пунктах: § 5.2.1 Очень низкая температура – 30°C; § 5.2.4 Боковая деформация; § 5.2.5 Брызги расплавленного металла; § 5.2.3 Электрические свойства для защиты от случайного прикосновения к проводам под напряжением до 440 В перем. тока (кроме версии PRIMERO AIR). Вместе с тем оно соответствует дополнительным требованиям, а именно параграфам § 4.2.1 Поглощение ударов, § 4.2.2 Проникновение регламента EN12492:2012 : проверка, проводимая при -30°C/+50°C. Защита от опасности поражения электрическим током: Кроме этого, шлемы сертифицированы по стандарту EN 50365:2002 (класс 0) для использования вблизи слаботочных систем с напряжением до 1500 В пост. тока или 1000 В перем. тока. Шлем, используемый в сочетании с другими электроизолированными СИЗ, предотвращает проход тока через голову пользователя. Шлем с электрической изоляцией не может использоваться как единственное средство защиты. Необходимо использовать другие защитные изолирующие устройства согласно предусмотренным рискам и в соответствии с выполняемой работой. Изолирующие шлемы не следует использовать в ситуациях, когда есть риск частичного снижения их изолирующих свойств. Электрическая защита, обеспечиваемая устройством, может быть снижена из-за следующих причин: старение, неподходящая очистка, механические или химические повреждения или другие особые условия эксплуатации (например, в случае дождя или снега).

ВНИМАНИЕ: Шлем не в состоянии обеспечить полную защиту от травм. В частности, важно помнить, что шлем не в состоянии защитить голову от повреждений, обусловленных сильными ударами. После сильного удара, даже если повреждение не определяется визуально, заменить шлем, так как может быть утеряна способность гасить последующие удары и обеспечивать ожидаемый уровень защиты. Шлем, описываемый в настоящем руководстве,

ВНИМАНИЕ: если есть опасность падения, например, при работе на высоте или подъемных платформах обязательном является использование шлема с подбородочным ремнем. То же самое касается случаев, когда есть риск потери каски, например, при выполнении работ выше головы.
Некоторые инструкции или нормативные акты не допускают использование защитных касок без подбородочного ремня. Некоторые инструкции или нормативные акты требуют использования касок с застегнутым подбородочным ремнем в случаях, если есть риск падения, например, при высотных работах или работах на подъемных платформах. Те же самые требования распространяются на случаи, когда существует риск потери каски, например, при выполнении работ над головой. Перед использованием СИЗ проконсультируйтесь с компетентными органами о возможностях и ограничениях. Если каска оснащена подбородочным ремнем, компания ОАО «КАСК» (KASK S.p.A.) рекомендует держать его застегнутым на протяжении всего рабочего процесса. Шлем, описываемый в настоящем руководстве по эксплуатации, является устройством индивидуальной защиты в связи с чем оно прошло сертификацию ЕС в соответствии с Приложением V Директивы ЕС 2016/425. Устройство подлежит проверке в соответствии с Приложением VII вышеуказанной Директивы в отношении устройства индивидуальной защиты категории III. Процедура сертификации и процедура контроля по стандартам EN 397:2012+A1:2012 и EN50365:2002 были поручены нотифицированному органу по сертификации продукции № 2008, Доломисерт, ул. Виланова, д. 7/А, 32013 Лонгароне, код провинции BL – Италия.

КОМПЛЕКТАЦИЯ: 1. Корпус. 2. Гнездо для наушников для защиты от шума. 3. Вентиляционные отверстия (только для версии ЭЙР). 4. Гнездо с фасадной стороны. 5. Зажим для фонарика. 6. Гнездо для адаптера забрала. 7. Оголовье. 8. Маркировочные ярлыки. 9. Пряжка. 10. Ремешок. 11. Боковой натяжитель. 12. Система регулировки размера. 13. Выдвижные регулирующие устройства сзади. 14. Гнездо для защитного устройства для шеи.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: В качестве профилактической меры важно использовать шлем все время при верховой езде. Для достаточной защиты необходимо использовать шлем правильного размера с правильной посадкой на голове, чтобы обеспечить максимальный комфорт и безопасность. Шлем должен быть подогнан под размеры пользователя, например, ремешки не должны закрывать уши, пряжка должна находиться вдали от челюстной кости, а ремешки и пряжка должны вместе регулироваться так, чтобы достигалась удобная и плотная подгонка. После закрепления и регулировки подбородочного ремня убедиться, что шлем не сдавливает голову и не двигается свободно вперед и назад (см. Рис. 1).

РЕГУЛИРОВКА ШЛЕМА: Надеть шлем и подогнать размер при помощи заднего колесика (по часовой стрелке - для затягивания, против часовой стрелки – для ослабления) или потянуть за два быстрозакрывающихся элемента для достижения желаемого натяжения (только для моделей с соответствующим оснащением) (Рис. 2). Расположить регулировки размера на затылочной области (Рис. 3), наклоняя ее и регулируя по высоте. Затянуть ремень путем вставки одного ремня с пряжкой в другой до щелчка (Рис. 4а). Потянуть за подбородочный ремень для проверки фиксации пряжки (Рис. 5). Отрегулируйте длину подбородочного ремешка для плотного закрепления шлема на голове. На конце ленты должно быть расположено резиновое кольцо для предотвращения ее свободного свисания. Отрегулировать боковой натяжитель подбородочного ремня смещением по ремешкам до желаемого положения за ухом (Рис. 6). Для снятия шлема с головы открыть подбородочный ремень одновременным нажатием кнопок на каждой стороне пряжки (Рис. 4b). Использование задних регуляторов (в моделях, в которых они предусмотрены): можно отрегулировать их длину, если боковой натяжитель создает неудобства, например, цепляется за ухо или за защиту органов слуха (Рис.7).

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: Изменения, замены и/или демонтаж одного или более оригинальных компонентов шлема запрещены без разрешения производителя. Использовать только оригинальные запасные части фирмы KASK. Не следует видоизменять шлем для установки других принадлежностей, кроме описанных ниже. Если необходимо, обратитесь к вашему розничному продавцу или непосредственно к изготовителю.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: Проверьте у вашего дилера или у производителя фактическое наличие принадлежностей для шлема. Соблюдайте инструкции по установке и эксплуатации, поставляемые с принадлежностями. Используйте только принадлежности, одобренные производителем.

ПРОВЕРКА: Перед использованием каски проверьте ее целостность во всех частях. Шлем необходимо периодически, и в любом случае перед каждым использованием, проверять на наличие любых повреждений, таких как трещины, отслоения, деформации, отслоения, которые являются элементами, свидетельствующими о состоянии изношенности каски. Элементы, подвергшиеся значительным ударам, должны быть заменены, даже если они не имеют явных признаков повреждения. После сильного удара, даже если повреждения не видны, замените каску, так как она могла исчерпать свою способность поглощать дальнейшие удары и обеспечивать ожидаемую защиту. В случае непреднамеренного открытия или разрыва пряжки она больше не может гарантировать нагрузку, необходимую для открытия. Рекомендуется обслуживать шлем у производителя или в авторизованных им центрах.

ЧИСТКА: Очистку шлема (и любых принадлежностей) выполнять с использованием только воды, неагрессивного мыла и мягкой чистой ветоши. Дождаться высыхания при комнатной температуре. Внутреннюю набивку можно снимать и стирать ручную в холодной воде, либо в стиральной машине (макс. 30°C). Запрещается использовать чистящие химикаты или растворители.

ХРАНЕНИЕ: Между использованиями хранить шлем при температуре от 5°C до 35°C без воздействия прямых солнечных лучей вдали от источников высокой температуры. Рекомендуется хранить шлем в оригинальной упаковке.

ПРИМЕНЕНИЕ КЛЕЯ: Не наносить клей, растворители, наклейки и краску, если они не соответствуют спецификациям производителя. Любой непредусмотренный ремонт или модификация могут отрицательно влиять на защитную функцию шлема.

ТРАНСПОРТИРОВКА: перевозить шлем в оригинальной упаковке.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Не использовать шлем в качестве основания, опоры или контейнера. Не сжимать шлем. Не ронять шлем. Не допускать контакта с острыми или опасными предметами. Не использовать при температурах за пределами диапазона от -20°C до +35°C. Не поднимать шлем за устройство регулировки размера. Защищать от воздействия химических веществ.

СРОК СЛУЖБЫ: Срок службы шлема зависит от встречаемости различных отрицательных факторов, включая изменения температуры, воздействие прямого солнечного света и частоту использования. Шлем должен проходить регулярные проверки, а также перед каждым использованием для выявления наличия любых повреждений (трещин, отрывов, деформаций, отслаивания), представляющих доказательства ухудшения состояния шлема. Шлемы после удара значительной силы следует заменять, даже если очевидные признаки повреждения отсутствуют. Максимальный срок службы продукта – 10 лет от даты изготовления. По окончании срока не следует пользоваться шлемом, так как уровень защиты снижается со временем из-за старения материалов. Дата изготовления нанесена печатным способом на внутреннюю сторону шлема.

ОСМОТР: Перед каждым использованием проводите визуальный осмотр шлема, при этом уполномоченный специалист должен проводить тщательный осмотр шлема минимум один раз в год. Записи проверок необходимо вносить в график проверок, который можно скачать с вебсайта www.kasksafety.com. Этикетки или маркировку - не снимать и проверять их читаемость. При обнаружении порезов, истираний или других повреждений перед дальнейшим использованием шлема нужно обратиться к производителю для проведения его проверки.

ТРЕХЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ: Фирма KASK предоставляет трехлетнюю гарантию на изделие в случае дефектов материалов

INSTRUKCJE PRODUCENTA: Przed użyciem kasku należy zapoznać się z niniejszymi ins
może skutkować obniżeniem poziomu bezpieczeństwa, jakie ma zapewnić kask.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA: To urządzenie zostało zaprojektowane w celu zapewn
spadania przedmiotów z góry, co może spowodować urazy mózgu i pęknięcia czaszki. K
uderzenia poprzez jej częściowe rozprowadzenie i/lub uszkodzenie kluczowych elementó
czynności, dla których uzyskał certyfikat (patrz oznaczenie). Kask został certyfikowany dla p
a także spełnia opcjonalne wymagania tej normy w punktach: § 5.2.1 Bardzo niska temp
5.2.5 Rozpryski stopionego metalu; § 5.2.3 Właściwości elektryczne dla ochrony przed
napięciem do 440 V przy prądzie zmiennym (z wyłączeniem wariantu PRIMERA AIR). Sp
w punktach: § 4.2.1 Amortyzacja, § 4.2.2 Penetracja, norma EN12492:2012 : test przepro
przed ryzykiem porażenia prądem: Dodatkowo kaski mają certyfikat zgodny z normą EN
niskiego napięcia, o napięciu do 1500 V przy prądzie stałym lub 1000 V w prądzie z
elektrycznie izolowanymi środkami ochrony indywidualnej zapobiega przepływowi prądu
nie może być używany samodzielnie. Należy koniecznie stosować inne izolacyjne środki
wykonywaną czynnością. Kaski izolacyjne nie powinny być używane w sytuacjach, w któ
właściwości izolacyjnych. Ochrona elektryczna zapewniana przez urządzenie może być zm
czyszczenia, uszkodzeń mechanicznych lub chemicznych lub innych warunków użytkowan

UWAGA: Kask nie zapewnia całkowitej ochrony przeciw odniesieniu obrażeń. W szc
chroni głowy przed urazami będącymi następstwem działania gwałtownej siły. Jeśli ka
gdy uszkodzenie nie jest widoczne - należy go wymienić, gdyż możliwości absorpcyjne
zapewnić ochrony przeciw kolejnym uderzeniom.

UWAGA: jeśli istnieje niebezpieczeństwo upadku, np. podczas pracy na wysokości
jest używanie kasku z paskiem pod brodą. To samo dotyczy przypadków, w których is
wykonywania prac nad głową.
Niektóre przepisy lub rozporządzenia nie zezwalają na używanie kasków ochronnych be
rozporządzenia wymagają używania kasku z paskiem podbródkowym, jeśli istnieje ryz
podnoszonych platformach. To samo dotyczy przypadków, w których istnieje ryzyko utra
nad głową. Przed zastosowaniem ŚOI należy sprawdzić u właściwych władz możliwość
kask posiada pasek podbródkowy, firma KASK S.p.A. zaleca, aby był on zapięty przez c
będący przedmiotem niniejszej instrukcji jest Środkiem Ochrony Indywidualnej i jako
zgodnie z wymogami określonymi w Załączniku V do Rozporządzenia UE 2016/425. Urzą
Załącznikiem VII do wzmiankowanego rozporządzenia jako ŚOI kategorii III. Procedury ce
i EN50365:2002 zostały powierzone przez jednostkę notyfikowaną nr 2008, Dolomiticert,
NOMENKLATURA: 1. Pokrywa; 2. Otwór do wkładania słuchawek wygłuszających; 3. C
przedni; 5. Klips na lampkę; 6. Otwór do wkładania adapterów przyłbicy; 7. Opaska; 8. Et
Ślizgacz boczny; 12. System regulacji rozmiaru; 13. Tylny mechanizm regulacyjny przesuw
INSTRUKCJE UŻYTKOWNIKA: Aby zapobiec możliwym wypadkom, kask należy n
ochronę, rozmiar kasku musi być odpowiednio dobrany i musi dobrze przylegać do
bezpieczeństwo. Kask należy wyregulować, by mógł być odpowiednio osadzony na głow
być tak umiejscowione, by nie zakrywały uszu, klamra nie może znajdować się blisko k
wyregulowane, by nie uciskały i dobrze przylegały. Po zapięciu i wyregulowaniu paska po
nie ściska zbyt mocno głowy, czy też nie opada do przodu lub tyłu głowy (patrz rys. 1).
REGULACJA KASKU: Włożyć kask i dopasować rozmiar za pomocą tylnego pokrętła (ab
stroną, aby zwiększyć rozmiar, przekręcić w lewą stronę) lub po prostu pociągając za dwa
które są w nie wyposażone), aby uzyskać odpowiedni naciąg (rys. 2). Umiejscowić układ r
na rysunku 3, przechylając go i regulując jego wysokość. Zapiąć pasek, wkładając jedna
swoim miejscu (rys. 4a). Pociągnąć za pasek podbródkowy, aby upewnić się, że klamra
długość paska podbródkowego, aby kask dobrze przylegał do głowy. Gumowy pierścień
jego zwisaniu. Wyregulować boczny zaczep paska podbródkowego, przesuwając go
poniżej ucha (rys. 6). Zdjąć kask i odpiąć pasek podbródkowy, naciskając jednocześnie
(rys. 4b). Użycie tylnych regulatorów (w modelach, które są w nie wyposażone): możliw
przesunięcia się zaczepu bocznego w niewygodne pozycje, na przykład w pobliże ucha w
CZĘŚCI ZAPASOWE: Nie wolno modyfikować, wymieniać lub usuwać dowolnej części or
Stosować wyłącznie oryginalnych części firmy KASK. Nie wolno modyfikować kasku cele
które przedstawiono poniżej. Jeśli zajdzie taka potrzeba, należy skontaktować się z dystr
AKCESORIA: Aby uzyskać informacje na temat dostępności powyższych akcesoriów,
stosować się do instrukcji montażu i obsługi dostarczonych wraz akcesoriami. Używ
produtcenta.
SPRAWDŹ: Przed użyciem kasku sprawdź jego integralność we wszystkich częściach.
każdym użyciem sprawdzać pod kątem występowania uszkodzeń takich jak pęknięcia,
elementami świadczącymi o zużyciu kasku. Elementy, które uległy znacznym uderzen
widocznych oznak uszkodzeń. Po gwałtownym uderzeniu, nawet jeśli uszkodzenia nie
wyczerpać swoją zdolność pochłaniania dalszych uderzeń i zapewniania oczekiwanej och
rozerwania sprzączki, może ona nie gwarantować obciążenia wymaganego do otwarcia.
w autoryzowanych przez niego ośrodkach
CZYSZCZENIE: Kask (i jego akcesoria) czyścić z użyciem wody, delikatnego środka
pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Wewnętrzną wyściółkę można w
pralce (maks. 30°C). Nigdy nie stosować chemicznych środków czyszczących lub rozpusz
PRZECHOWYWANIE: Jeśli kask nie jest używany, należy przechowywać go w temperatu
działaniu bezpośredniego światła słonecznego oraz z dala od źródeł ciepła. Zaleca
opakowaniu.
ZASTOSOWANIE SUBSTANCJI KLEJĄCYCH: Nie stosować substancji klejących, rozpu
specyfikacją producenta. Wszelkie naprawy lub modyfikacje nie przewidziane przez pro
jakie ma spełniać kask.
TRANSPORT: Transportować kask w oryginalnym opakowaniu.
UWAGA: Nie używać kasku w charakterze podstawy, wsparcia lub pojemnika. Nie ściska
ostrymi lub niebezpiecznymi przedmiotami. Nie używać kasku w temperaturach poniżej -
układ regulacji rozmiaru. Chronić przed środkami chemicznymi.
OKRES EKSPLOATACJI: Okres eksploatacji kasku zależy od istnienia różnych czynnik
takich jak zmiany temperatury, wystawienie na światło słoneczne i częstotliwość używania
przed jego użyciem pod kątem uszkodzeń, takich jak: pęknięcia, integralności części, odk
pogorszenie stanu kasku. Kaski, które zostały poddane silnemu uderzeniu należy wymie
są widoczne. Maksymalny okres eksploatacji wynosi 10 lat od dnia jego produkcji. Po upł
dochodzi od redukcji poziomu ochrony, jaki ma zapewnić, na skutek starzenia się mat
kasku.
PRZEGLĄD: Oprócz normalnej kontroli wzrokowej przed każdym użyciem, wyszkolona o
co najmniej raz w roku. Przeglądy powinny być rejestrowane na karcie kontrolnej, kt
kasksafety.com. Nie usuwać etykiet i oznakowań oraz sprawdzać ich czytelność. W raz
wszelkich innych uszkodzeń, przed ponownym użyciem kasku należy skontaktować się z
TRZYLETNIA GWARANCJA: Firma KASK zapewnia trzyletnią gwarancję na wady mate